Incoterm

Esfigmomanômetro Eletrônico Digital

Visomat
comfort form

TECNOLOGIA ALEMÃ
DEUTSCHE TECHNOLOGIE

linha Prime

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Esfigmomanômetro Eletrônico Digital
Medidor de Pressão Arterial e Pulsação (Braço)

GARANTIA TOTAL 6 anos

29935

APROVADO
SOCIEDADE BRASILEIRA DE CARDIOLOGIA
SBC
VERIFIQUE SUA PRESSÃO REGULARMENTE

23-43 cm
CIRCUNFERÊNCIA

ESH
Sociedade Européia de Hipertensão

CLINICAMENTE COMPROVADO

INDICADOR ARRITMIA CARDÍACA

INDICADOR NÍVEL DE PRESSÃO

PRESSÃO DO PULSO

Incoterm
Soluções em medição

Indíce

A Instruções de Segurança 5
1. Instruções importantes para usuário 5
2. Detalhes técnicos importantes 6

B Operando o Instrumento 8
1. Descrição do instrumento 8
2. Indicações de controle 9
3. Instruções importantes para uso 10
4. OperaçãoInicial do instrumento 11
5. Colocando / Substituindo pilhas 11
6. Ativando e selecionando data/hora 12
7. Colocando a Braçadeira 13
8. Medindo a pressão arterial 14
9. Indicador de nível de pressão (OMS) 15
10. Pressão diferencial 16
11. Ondas de pulsação irregular 17
12. Uso da memória 17

C Notas Importantes 19
1. Regras Básicas para verificação da pressão 19
2. O que ainda deve ser observado: 19

D O que é necessário saber sobre pressão 21
1. A pressão sistólica e diastólica 21
2. Porque são medidos valores diferentes 21
3. Porque a pressão deve ser medida regularmente 21

E Manutenção do Instrumento 22
1. Limpeza e Desinfecção 22
2. Atendimento ao consumidor 22

Indíce

F Anexo **23**

1. O que fazer em caso de erros de medição e operação 23
2. Mensagem de falha e erro 23
3. Dados técnicos 25
4. Acessórios originais e peças de reposição 27
5. Controle metrológico 28
6. Explicação dos símbolos 28
7. Termo de Garantia e Assistência Técnica 29

Introdução

Essas instruções foram projetadas para auxiliar o usuário a operar o medidor de pressão arterial e pulsação (braço) visomat® comfort form de modo seguro e eficiente.

O medidor deve ser usado de acordo com os procedimentos contidos nessas instruções e para nenhuma outra finalidade. Leia as instruções cuidadosamente especialmente a seção intitulada „Regras básicas para medição da pressão arterial“.

O visomat® comfort form utiliza o método oscilométrico para medir a pressão arterial e a frequência de pulso sobre o braço.

A braçadeira é primeiramente colocada conforme a ilustração na parte superior do braço e então conectada à unidade. Quando a botão Liga/desliga é pressionado, o sistema começa a gerar a pressão automaticamente. Dentro de um espaço de tempo muito curto o instrumento registra as pequenas oscilações dentro da braçadeira que ocorrem em função da expansão e contração das artérias no braço (batimento cardíaco). A geração automática da pressão normalmente para em aproximadamente 40 mmHg acima do valor sistólico (lógica difusa). Então o processo de medição real inicia-se enquanto a braçadeira está sendo desinflada. A amplitude de cada onda de pressão é medida em milímetros de mercúrio (mmHg), convertida e exibida no visor como um valor digital.

Além de indicar a pressão arterial sistólica, pressão arterial diastólica e o pulso, o instrumento oferece exibições adicionais de data e hora, determinação de pulsações irregulares e pressão diferencial. As pulsações irregulares podem ser uma indicação de um batimento cardíaco irregular, mas também de agitação durante a medicação. A pressão diferencial diz respeito à diferença entre as pressões arteriais sistólica e diastólica. A memória armazena os últimos 60 resultados de medição em cada para comparação.

Estas instruções têm como objetivo auxiliar o usuário a utilizar o medidor de pressão arterial de forma segura e eficiente e devem ser mantidas com o produto para eventuais consultas.

O instrumento deverá ser utilizado em conformidade com os procedimentos contidos nestas instruções e não deverá ser utilizado para outros propósitos. Favor ler as instruções cuidadosamente antes de utilizar o instrumento.

1. Instruções importantes para o usuário

- O instrumento é projetado para medição não-invasiva da pressão arterial sistólica e pressão arterial diastólica na parte superior do braço, bem como para medição da taxa de pulso de adultos, com 15 anos de idade ou mais. As medições de pressão arterial em crianças requerem o conhecimento de um especialista! Favor consultar seu médico se desejar medir a pressão arterial de uma criança. Sob nenhuma circunstância utilize o instrumento em um bebê/criança de colo.

- A braçadeira padrão fornecida foi projetada para a circunferência de um braço de 23-43 cm. Uma braçadeira menor (Acessórios originais e peças de reposição – Pág. 27) está disponível opcionalmente para circunferências de braço de 17-25 cm.

- Os resultados das medições da pressão arterial medida automaticamente podem ser diferenciados devido à gravidez, batimentos cardíacos irregulares ou arteriosclerose. Verifique a sua pressão arterial junto com seu médico.

- Sob nenhuma circunstância coloque a braçadeira sobre ou acima de qualquer ponto crítico, ferimento, aneurisma, etc. Risco de danos! O fornecimento por meio de uma via de acesso intravascular (infusão) poderia ser possivelmente interrompido.

- Certifique-se de que a mangueira não está torcida, para evitar que a passagem incorreta de de ar interfira na medição.

- O instrumento contêm pequenas partes que poderão ser perigosas para crianças pequenas. O instrumento deverá ser mantido longe do alcance de crianças. A mangueira de ar oferece riscos de estragulamento . Siga corretamente as instruções para evitar acidentes.

- Em caso de masectomia, não faça a medição do lado operado.

A Instruções de Segurança

- A medição de sua pressão arterial não implica em tratamento. Não altere por conta própria a dosagem de medicamentos/medicações prescritas por seu médico.

- Favor verifique o capítulo „Instruções Importantes de Uso“ (Página 10) antes de realizar qualquer medição ou automedição.

2. Detalhes Técnicos Importantes

- É importante que o fornecimento de energia para o instrumento seja constante para que as medições de pressão arterial ocorram sem problemas.
  - Favor usar pilhas alcalinas de longa-duração apenas (LR6).
  - Sempre substitua todas as pilhas.
  - Você precisará de 4 pilhas AA 1,5 V. Pilhas recarregáveis tem uma voltagem de apenas 1.2 V e, portanto, não são adequadas.
  - Ao usar instrumento com um transformador, favor utilizar transformadores do tipo A1 especialmente testados apenas para dispositivos médicos.
  - Certifique-se de que o instrumento poderá ser desconectado da fonte de alimentação a qualquer momento.
  - Se o instrumento não for operado por um período de tempo longo, recomendamos a remoção das pilhas. Como medida preventiva em caso de vazamento das mesmas.

- O instrumento deverá ser operado apenas com as peças de reposição originais. A garantia perderá sua validade se o instrumento estiver danificado por acessórios não aprovados!

- O uso deste instrumento próximo a telefones celulares, fornos microondas ou outros dispositivos com campos eletromagnéticos fortes podem levar ao mau funcionamento. A distância mínima de 3 metros é recomendada.

- A exibição da freqüência de pulso não é adequada para verificar a freqüência de marca-passos cardíacos. Os monitores de marca-passo cardíacos e pressão arterial não influenciam um ao outro no que diz respeito ao seu modo de operação.

- Nunca abra ou modifique o instrumento ou a braçadeira – este é um dispositivo médico. (Exceção: somente para substituir pilhas). Se o instrumento for aberto poderá estar sujeito a controle metrológico por um órgão da Rede Brasileira de Metrologia e Qualidade – Inmetro (RBMLQ-I).

- A braçadeira poderá ser inflada apenas quando estiver fechada na parte superior do braço.

- Favor atender às condições ambientais específicas para medição. Verifique dados técnicos, Página 26.

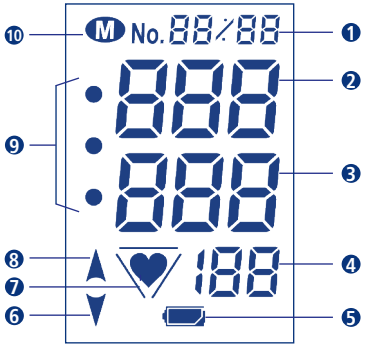
- O procedimento de inflagem e medição pode ser parado ao pressionar o botão Liga/Desliga. Neste caso, o instrumento cessa o procedimento de inflagem e passa a desinflar a braçadeira.

B Operando o Instrumento

1. Descrição do instrumento

1. Visor para pressão sistólica, pressão diastólica e pulso Visor para controles
2. Botão memória (botão de chamada de memórias)
3. Soquete de conexão para transformadores (adaptador de rede elétrica)
4. Botão Liga/Desliga
5. Compartimento para pilhas
6. Soquete de Tomada de ar
7. Mangueira de ar
8. Marcador de artéria
9. Marcador branco para circunferência do braço
10. Braçadeira
11. Seta de medição para circunferência do braço.

2. Indicações de Controle



❶ Localização da memória ou data/hora

❷ SIS = Sistólico

❸ DIA = Diastólico

❹ PUL 1/min = Pulsação
Freqüência de pulsação por minuto

❺ Exibição de carga da pilha

❻ Desinflar

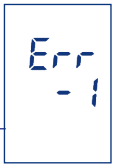
❼ Exibição de sinal de pulsação ou ondas de pulsação irregulares

❽ Inflar

❾ Indicador de nível de pressão – OMS

❿ Identificador de memória

Mensagens de falha ou erro (página 23)
Err-300, -1, -2...



B Operando o Instrumento

3. Instruções importantes para uso

- Não ingira bebidas alcoólicas ou cafeína, o não fume por pelo menos uma hora antes da medição.

- Descanse por 5 minutos antes da medição, pelo menos. Dependendo de diversos fatores de estresse/esforço, isto pode exigir até uma hora.

- A parte superior do braço deve estar descoberta, as roupas não devem comprometer o fluxo sanguíneo interno ou do braço visto que isto influencia a pressão arterial no ponto de medição.

- A postura corporal deverá estar relaxada:
  – Para este propósito, sente-se ao lado de uma mesa ou móvel na altura do coração.
  – Repouse suas costas sobre o encosto da cadeira.
  – Estique seu braço completamente, com a palma da mão indicando para cima.
  – Coloque seus pés sobre o chão e não cruze as pernas.

- É Imprescindível manter-se quieto durante a medição! Movimentos irregulares, vibrações, a fala, e a respiração ofegante também podem afetar a medição. Espere ouvir os sinais de bipe para pulso regular durante medição, se necessário, repita a medição sob melhores condições.

- Resultados de medição incomuns são possíveis com todos os sistemas de pressão arterial de medição automática. Verifique se: Você seguiu todas as instruções de uso acima? Se necessário, repita a medição depois de repousar. Descanse por aproximadamente de 3 a 5 minutos. Dica: Permaneça sentado, seu medidor irá desligar automaticamente, aproximadamente 3 minutos após uma medição. Depois disso, recomendamos que repita a medição.

- A pressão arterial não é um valor fixo. Ela pode subir ou descer mais de 20 mmHg em um paciente, dentro de alguns poucos minutos.

- Para uma medição mais precisa, é importante que a medição seja realizada sempre no mesmo braço. Pergunte ao seu médico qual o braço mais indicado para a tomada de medição.

4. Operação Inicial do instrumento

Insira as pilhas dentro do instrumento.

Se o instrumento for operado a partir de energia elétrica, o fio do transformador (acessório) deverá ser inserido na tomada de conexão no lado direito do instrumento. As pilhas são desconectadas automaticamente.

5. Colocando / Substituindo pilhas:

- Abra o compartimento de pilhas.
  Remova a tampa do compartimento de pilhas na parte de baixo do instrumento.
- Inserindo as pilhas.
  Remova as pilhas antigas e insira as novas. Favor observar a polaridade adequada (marcação no compartimento de pilhas).

- Fechando o compartimento de pilhas.
  Feche o compartimento de pilhas acoplando a tampa de volta ao instrumento.

Quando o instrumento indicar o ícone de bateria fraca pela primeira vez, o instrumento poderá ser utilizado por 30 medições. As pilhas deverão ser trocadas antes das 30 medições para evitar erros de medição.

B Operando o Instrumento

6. Ativando e programando a data/hora

O instrumento possui a função data/hora que poderá ser ativada quando necessário.

Ativando a função data/hora
Para ativar a função data/hora, pressione o botão Liga/desliga e logo após o botão de memória. Esta função poderá ser desativada novamente a qualquer momento da mesma forma.

Programando a data/hora
Os quatro dígitos representando o ano aparecerão no visor primeiramente (Fig. 1). Pressione o botão de memória para programar o ano. Pressione o botão Liga/desliga para confirmar e selecionar o ano e proceder com a programação.

Fig. 1

Programe o mês com o botão de memória e confirme com o botão Liga/desliga. Programe o dia, hora e minutos da mesma forma (Fig. 2, Fig.3).

Fig. 2

Modificando a data/hora
Para modificar a função data/hora. Retire as pilhas e aguarde até o visor ficar limpo. Poderá agora ser reativada a função data/hora e resetada a data e hora novamente.

Desativando a função data/hora
Para desativar a função data/hora, pressione o botão Liga/desliga e logo após o botão memória.

Quando a função data/hora for ativada, a hora aparecerá no visor mesmo quando o instrumento estiver desligado.

Fig. 3

7. Colocando a braçadeira

- Posicione, preferencialmente, o braço esquerdo para medição. Remova a roupa ou acessório do mesmo.

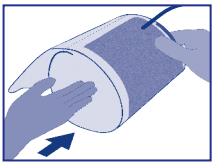


Fig. 1

- Empurre a braçadeira no braço até o limite inferior da braçadeira, no caso, a borda inferior da braçadeira de deve estar 2-3 cm acima da curva do braço (acima do cotovelo).

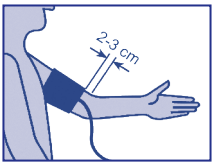


Fig. 2

- Ao usar o instrumento no braço esquerdo, a mangueira de ar deve ficar no meio da parte interna do cotovelo, assim a barra branca mais larga existente na barra da braçadeira (approx. 4 cm) deve estar diretamente acima da artéria que passa ao longo da parte interna do braço (Fig. 3).

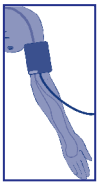


Fig. 3

- Ao usar o instrumento no braço direito a braçadeira deve ser girada para o lado esquerdo (para lado de dentro do braço) até que a barra branca mais larga existente na barra da braçadeira esteja na posição de pulso. A mangueira de ar segue então através da parte interna da parte superior do braço até o instrumento (Fig. 4).

Fig. 4

- A braçadeira deve ser ajustada permitindo que até 2 dedos ainda possam ser colocados entre o braço e a braçadeira. Dica:
  - Curve o braço lentamente.
  - O músculo do superior do braço estará levemente tensionado.
  - Isto aumenta a circunferência do braço levemente.

B Operando o Instrumento

- Agora, puxe a extremidade da braçadeira livre e feche apertando junto ao velcro (Fig. 5).

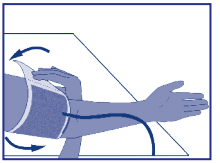


Fig. 5

- Verifique se a seta na braçadeira está dentro da barra branca (mais estreita) existente na borda que ficou abaixo e que possui o velcro.
- Relaxe e repouse seu braço esticando-o com a braçadeira sobre o local para apoio e não se movimente durante a medição; não fale. Deixe a palma da mão virada para cima e aberta.
- Insira o conector de ar da braçadeira na entrada para o mesmo existente no instrumento.

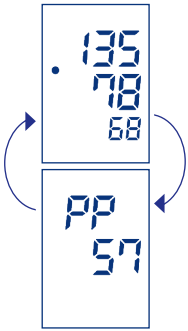
8. Medindo a pressão arterial

- Ligue o instrumento pressionando o botão Ligar/Desligar. O visor ao lado estará visível.

- O controle do processo de inflagem automática iniciará quando a calibração do instrumento estiver completa.
- A braçadeira é inflada até a pressão necessária.
- O processo de medição real é iniciado. O símbolo „♥“ no visor pisca para indicar a taxa de pulso e há um bipe audível.

- A medição é verifica e logo após a braçadeira automaticamente desinflada. O fim da medição é indicado por um bipe longo.

- Os valores determinados para pressão arterial sistólica, diastólica, taxa de pulso e a pressão diferencial (PP) são exibidos alternadamente no visor.
- O instrumento se desliga automaticamente depois de aproximadamente 3 minutos.



9. Indicador de nível de pressão OMS

O instrumento classifica as leituras de pressão arterial de acordo com as orientação da Organização Mundial de Saúde (OMS). Você pode usar os campos coloridos para ler a categorização de cada leitura:

– Ponto inferior (Verde) representa valor normal
– Ponto médio (Amarelo) representa valor no limítrofe *
– Ponto superior (Vermelho) representa pressão elevada *

OMS 2003	Pressão sistólica = Valor superior mmHg **	Pressão diastólica = Valor inferior mmHg **
Vermelho	A partir de 140 *	A partir de 90 *
Amarelo	120 a 139	80 a 89
Verde	Abaixo de 120	Abaixo de 80

* È suficiente para um dos valores ser elevado.

** milímetros de mercúrio

A categorização de acordo com a OMS é armazenada com as leituras e podem ser verificadas novamente, juntamente com as leituras memória.

B Operando o Instrumento

10. Pressão diferencial

A pressão arterial diferencial diz respeito à diferença entre a pressão arterial sistólica e diastólica. Sendo o coração e seu ritmo um importante adjuvante na manutenção dos níveis pressóicos, conhecer os valores de sua pressão arterial diferencial pode fornecer informações adicionais sobre o seu estado clínico e a ocorrência de algumas doenças. Estudos mostram que o risco cardiovascular aumenta consideravelmente se o valor for maior que 65 mmHg.

O coração trabalha em duas fases, a fase de contração (sístole) e a fase de relaxamento (diástole). A diferença de pressão entre pressão sistólica e a pressão diastólica é que garante a ejeção de sangue para as artérias. Idealmente a diferença entre a pressão sistólica e a pressão diastólica deve estar em torno de 40 mmHg.

É esta a medida da pressão arterial diferencial, podendo ser esta convergente, ou seja, menor que 40 mmHg, ou divergente, para as diferenças maior. Uma oscilação na Pressão arterial diferencial pode ser sinal de algumas doenças, devendo ser comunicado ao seu médico.

Por este motivo, quando for consultar com seu médico leve sempre à mão os valores medidos da pressão arterial sistólica e diastólica.

Pressão Diferencial elevada	Acima de 65 mmHg
Pressão Diferencial aumentada	55 até 65 mmHg
Pressão Diferencial normal	Abaixo de 55 mmHg

Se a sua Pressão Diferencial estiver permanentemente acima de 55 mmHg, consulte o seu médico.

11. Ondas de pulsação irregular

Se o símbolo „ “ para ondas de pulsação irregular piscar após uma medição, significa que o instrumento registrou pulsações irregulares durante a medição. Isto pode ser desencadeado por um batimento cardíaco irregular (alteração do ritmo), pertubações causadas pelo movimento, fala ou até mesmo respiração profunda. O símbolo é armazenado com a respectiva medição.

Se o símbolo aparecer com mais frequência, pode estar sendo causado por um batimento cardíaco irregular e deve ser verificado com o seu médico! Os resultados da medição acompanhados por exibições de pulsação intermitentes devem ser vistos como críticos e as medidas repetidas em condições mais favoráveis.

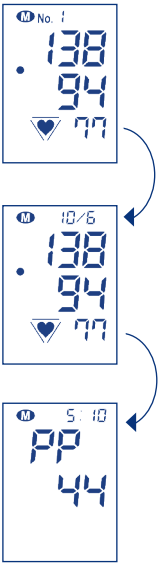
12. Uso da memória

Os resultados medidos são automaticamente armazenados na memória. A memória pode armazenar até 60 resultados e o seu valor médio. Quando mais de 60 valores medidos forem armazenados, o valor mais antigo (Nº 60) é deletado para permitir que o valor mais recente (Nº 1) seja gravado. Pressione o botão Memória para verificar os dados.

O valor médio dos resultados armazenados é exibido com símbolo „A“, os valores para pressão sistólica, pressão diastólica, taxa de pulso e pressão diferencial (PP) são mostrados alternadamente no visor.

B Operando o Instrumento

Quando o botão de memória for pressionado novamente, o último valor da medição aparecerá Quando a função data/hora for ativada, sistólica, diastólica e pulsação aparecerão alternadamente com o número da memória e data, seguido da pressão do pulso (PP) e hora.



Pressione o botão repetidamente para verificar outros valores armazenados.

Os dados armazenados permanecem visíveis na tela durante cerca de 30 segundos. O instrumento, em seguida, se desliga automaticamente.

Para deletar os valores individuais medidos, pressione o botão Memória repetidamente para chamar o valor medido desejado. Em seguida, pressione o botão Memória novamente e segure por 8 a 10 segundos, até que o valor medido tenha desaparecido.

Para deletar toda a memória, selecione o valor médio, pressione o botão Memória novamente e mantenha pressionado até que o valor médio tenha desaparecido.

Se nenhum valor for armazenado, não haverá nenhuma exibição.

1. Regras Básicas para verificação da pressão

- A medição deverá ser realizada em repouso. Andar ou subir escadas pode aumentar a pressão. Se você realizou algum esforço ou atividade, aguarde, pelo menos 5 minutos até realizar a medição da pressão.
- Controle a sua pressão arterial duas vezes por dia, de manhã ao levantar-se e à noite, um pouco antes de dormir, quando estiver relaxado.
- A pressão deve ser medida quando estiver sentado. Sente-se ao lado de uma mesa para utilizá-la como apoio para o braço (a mesa não pode ser muito baixa) segurando o punho na altura do coração.
- Valores exatos são medidos com mais segurança se o relógio ou as jóias forem retirados e o punho estiver descoberto.
- Durante a medição, o braço com o instrumento não pode ser movimentado para evitar impulsos de interferência. Não fale durante a medição.
- No caso de medições consecutivas é necessário manter um intervalo de aproximadamente 5 minutos para evitar erros de medição.

2. O que ainda deve ser observado:

- **Circunferência do braço:** A braçadeira está dimensionada para a circunferência da parte superior de braço com 23-43 cm.
- **Alteração do ritmo:** Resultados falsos podem ser obtidos se você sofrer de alterações na frequência cardíaca (Verifique os sinais sonoros emitidos durante a medição regular). Por isso, fale com seu médico antes de medir a pressão arterial.
- **Frequência de marca-passo:** A indicação do pulso não é indicada para o controle de frequência de marca-passo.

C Notas Importantes

- **Gravidez:** Os valores de pressão arterial podem sofrer alterações durante a gravidez. Realize o auto-controle somente em comum acordo o seu médico.

- **Medicamentos:** No caso de ingestão de medicamentos anticoagulantes, consulte o seu médico antes de realizar a medição.

A automedição não é terapia. Não altere em hipótese alguma por conta própria a dosagem indicada pelo seu médico.

O que é necessário saber sobre pressão D

1. A pressão sistólica e diastólica

O sistema cardiovascular tem a importante função de alimentar todos os órgãos e tecidos do corpo com sangue e eliminar os produtos do metabolismo. Para isso o coração contrai e dilata em um ritmo regular aproximadamente 60-80 vezes por minuto. A pressão sangüínea que age sobre as paredes arteriais durante a contração é denominada de pressão sistólica. A pressão na fase relaxada subseqüente na qual o coração se enche novamente de sangue é denominada de diástole. Na medição diária são controlados ambos valores.

2. Porque são medidos valores diferentes

Nossa pressão sanguínea reage como um instrumento sensível às influências externas e internas. Já pequenas alterações podem influenciá-la. Isso explica por que muita vezes os valores medidos no médico, ambulatório ou farmácia são maiores do que os valores medidos em sua casa. Mas também mudanças de tempo, fatores climáticos a estresse físico e mental podem ter um efeito sobre a pressão arterial.

3. Porque a pressão deve ser medida regularmente

Até mesmo o horário do dia tem uma influência sobre a pressão. Durante o dia os valores normalmente são mais altos do que em repouso ou durante a noite. Medições únicas ou irregulares, portanto, proporcionam poucas informações sobre a sua pressão sangüínea. Uma avaliação confiável só é possível se forem realizadas medições individuais regularmente. Discuta os valores medidos com o seu médico.

E Manutenção do Instrumento

1. Limpeza e Desinfecção

Limpe o instrumento somente com um pano macio, levemente úmido e um pouco de detergente.

Manchas na braçadeira deverão ser retiradas cuidadosamente com um pano úmido e um pouco de detergente. A braçadeira não pode ser colocada dentro d'água, bem como não poderá ser passada a ferro.

2. Atendimento ao consumidor

Favor entrar em contato com Incoterm Indústria de Termômetros
Av. Eduardo Prado, 1670/Porto Alegre – RS'

C·A·C Incoterm (51) 3245.7141 3245.7106
atendimento@incoterm.com.br

- O instrumento contém partes sensíveis e deve ser protegida contra fortes variações de temperatura, umidade do ar, poeira e luz solar direta.
- O instrumento não é resistente ao impacto. Recomendamos que sejam verificadas a integridade e a precisão dos resultados após quedas ou impactos mais fortes.
- O instrumento não é à prova d'água.
- Se o instrumento for aberto, deve ser sujeito o controle metrológico conduzida por uma organização autorizada.
- Certifique-se de que nenhum líquido entre na mangueira de ar. Secar por completo.

1. O que fazer em caso de erros de medição e operação

Pessoas com arritmias, arteriosesclerose ou esclerose nos membros, assim como diabéticos, deverão consultar o médico antes de uma auto-medição da pressão, uma vez que nesses casos poderão ocorrer valores de pressão arterial alterados.

2. Mensagem de falha e erro

Falha encontrada	Possível causa	Ação corretiva
Err-300	Pressão excessiva na braçadeira. Braçadeira inflada ao máximo devido a movimento do braço ou corpo. A mangueira poderá estar torcida e o conector de ar bloqueado.	Repita a medição Não mexa o seu braço Não fale Verifique se a mangueira com o conector de ar está desbloqueada
Err-1	Erro de Medição. A medição não pode ser realizada devido ao movimento do braço ou corpo.	- Repetir a medição - Não mexer o braço - Não falar
Err-2	Erro de inflação, a pressão foi construída muito rápido ou muito devagar.	Verifique o apoio do conector de ar, repita a medição.
	Erro foi reconhecido.	- Repetir a medição - Não mexer o braço - Não falar
Err-3	Índice de deflação muito rápido ou muito baixo.	Entre em contato com o Serviço de Assistência caso isto ocorra com muita frequência.
	Batimento cardíaco irregulares, movimentos abruptos, tremor, oscilação (objetos), respiração profunda, etc.	Repita a medição após 3-5 minutos em repouso. Possíveis fatores (dependendo da gravidade da arritmia) que afetam os resultados da medição devem ser discutidos com seu médico!

F Anexo

Falha encontrada	Possível causa	Ação corretiva
Valores não usuais medidos	Movimentos durante a medição, conversa durante a medição, tempo de descanso não observado, pés cruzados, consumo de café ou cigarro	Verifique as condições e repita a medição. Observe as instruções de uso. Página 10.
0 0	Botão Iniciar/Parar acidentalmente pressionado enquanto a bateria estava sendo trocada.	Desligue a unidade e então ligue novamente com o botão Iniciar/Parar.
Medição foi interrompida e a braçadeira desinflou primeiro e então inflou	Forte agitação de pulso ou movimento detectado, a unidade rejeita a medição.	Se necessário, interrompa a medição, meça novamente após um intervalo de 5 minutos.
	Movimento durante a medição.	Se necessário, interrompa a medição, meça novamente após um intervalo de 5 minutos.
Nenhuma exibição após ligar a unidade	As baterias estão inseridas corretamente?	Verifique a posição das baterias.
	As baterias estão fracas?	Troque as baterias.
	Compartimento de baterias está sujo?	Limpe o compartimento de baterias.
Medição interrompida	As baterias estão fracas?	Troque as baterias.
Valores medidos extremamente altos ou baixos	A posição de medição correta foi mantida?	Repita a medição, certificando-se da correta postura do corpo. Não mexa o braço e não fale.
	O descanso prévio a medição foi observado?	Repita a medição após 3-5 minutos em repouso. Não mexa o seu braço, não fale.

3. Dados Técnicos

Tipo de Instrumento:	Instrumento automática digital com bomba elétrica para medição de pressão arterial na parte superior do braço.
Dimensões:	L = 140 mm x B = 130 mm x A = 60 mm
Peso:	290 g sem as pilhas
Visor:	Indicação LCD (display de cristal líquido) para valores medição e indicações de controle
Memória:	60 valores medidos (armazenados automaticamente) e valor médio (A)
Procedimento de Medição:	Determinação oscilométrica da pressão sistólica, pressão diastólica e pulso
Procedimento de referência de teste clínico:	Medição auscultatória
Pressão de inflagem:	Controlada por lógica difusa
Medição da pressão:	0-300 mmHg
Faixa de medição:	Medição pulsação: 40-160 pulsos/min. Pressão sistólica: 50-250 mmHg Pressão diastólica: 40-150 mmHg
Erro máximo de Indicação:	Medição de pressão arterial: corresponde a EN 1060 parte 3 Medição de pressão: ± 3 mmHg Medição de pulso: ± 5 %
Número de Série:	O instrumento possui número de série SN para identificação.

F Anexo

Alimentação:	4 pilhas 1,5 V, tipo AA alcalinas (LR6) lítio (FR6) Durabilidade: mais de 800 medições em 2 anos
	Opcional: Transformadores estabilizados tipo A1, saída 6V CC, min 600 mA
Braçadeira:	Braçadeira tipo UPW (para circunferência de braço de 23-43 cm) Ou opcionalmente também Braçadeira tipo US (para circunferência de braço de 17-25 cm)
Condições operacionais:	Temperatura ambiente 10 a 40 °C Umidade relativa até 85 %, sem condensação, pressão atmosférica 700 a 1040 hPa.
Condições de Armazenamento e transporte:	Temperatura ambiente -5 a +50 °C Umidade relativa até 85 %, sem condensação, pressão atmosférica 700 a 1040 hPa.
Valor de deflação:	Eletronicamente controlado
Desligamento automático:	Aproximadamente 3 minutos após o final da medição
Proteção IP:	A proteção IP 20 protege contra partículas sólidas com diâmetro maior que 12.5mm, não há proteção contra água.
Classificação:	Alimentação interna com pilhas.

Fabricante:
UEBE Medical GmbH
Zum Ottersberg 9
97877 Wertheim, Alemanha

4. Acessórios originais e Peças de reposição

Braçadeira UPW (para circunferência de braço de 23-43 cm)
Peça nº 2403001, PZN 00044977

Braçadeira US (para circunferência de braço de 17-25 cm)
Peça nº 2403005, PZN 00044960

Transformador tipo A1
Peça nº 2401020, PZN 03558547

Sujeito a modificações técnicas.

F Anexo

5. Controle Metrológico

De acordo com a portaria Inmetro nº 096/2008, é obrigatória a verificação deste instrumento uma vez por ano por um órgão da Rede Brasileira de Metrologia e Qualidade – Inmetro (RBMLQ-I).

6. Explicação dos símbolos

CE 0123

Esto produto está em conformidade com a Diretiva do Conselho 93/42/EC de 5 de setembro de 2007, referente a dispositivos médicos, que entrou em vigor em 21 de março de 2010 e possui a marca CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).

Grau de proteção contra cheque elétrico: TIPO BF

Favor observar as instruções de operação

Condições de armazenamento e transporte
Temperatura ambiente -5 a 50 °C

Proteja contra umidade
Umidade relativa do ar até 85 %

Mantenha seco

Fabricante

Especifiicações do adaptador:

Equipamento de classe II

Fusível Interno

Para uso interno somente

Polaridade interna positiva

7. TERMO DE GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA:

O equipamento foi fabricado a testado com grande cuidado. Entretanto, no improvável evento de algum defeito ser detectado após a entrega, estamos preparados para dar garantia em acordo com as condições que seguem:

1. Durante o período de garantia reservamo-nos o direito de reparar qualquer defeito aos nossos custos ou fornecer uma unidade perfeitamente nova (em qualquer caso o equipamento defeituoso deve ser retornado a nossa fábrica).

2. Excluído da garantia estão às partes sujeitas a desgastes e rasgos normais, bem como, danos causados pelo não cumprimento das instruções de uso, manuseio impróprio (por exemplo: meios de fornecimento inadequados, quebras, vazamento de pilhas) e/ou desmonte da unidade pelo comprador.

3. Reivindicações sob garantia só podem ser feitas durante o período de garantia, mediante apresentação da nota fiscal de compra.

REF 24035
visomat and UEBE are internationally protected trademarks
Subject to technical modifications.
Not to be reproduced, either in whole or in part.
© Copyright 2013 UEBE Medical GmbH

PRODUTO NÃO PERECÍVEL
VALIDADE INDETERMINADA

Fabricado por:
UEBE Medical GmbH
Zum Ottersberg 9
97877 Wertheim
GERMANY
Website: www.uebe.de

Importado por:
INCOTERM IND. DE TERMÔMETROS LTDA
Av. Eduardo Prado, 1670 – Ipanema – Porto Alegre – RS CEP: 91751-000
Fone: 51 3245-7100 – Fax 51 3248-1470
Website: www.incoterm.com.br

Responsável Técnico:
Diego Zandona Nardin
CRQ nº 05202514

Declarado Isento de Registro pela Anvisa/MS.
Número de Cadastro Anvisa:
Portaria de Aprovação de modelo nº 219 de 2009.

A INCOTERM garante a qualidade deste produto e firma o compromisso do atendimento em garantia e assistência técnica, bem como a troca incondicional do mesmo caso sejam detectados e comprovados defeitos de fabricação. Esta garantia é válida pelo período de 06 (seis) anos a partir da data da compra e mediante apresentação de nota fiscal. Qualquer intenção de reparo por pessoas não autorizadas implicará na perda da garantia.

Faça parte das nossas redes sociais

Incoterm®
Soluções em medição

7 24035 209 CA 2014-01
REV.002_01/2014

Importado por: Incoterm Indústria de Termômetros LTDA
Av. Eduardo Prado, 1670 - Porto Alegre/RS | CEP 91751-000 - CNPJ 87.156.352/0001-19
Tel.: 51 - 3245.7100 | Fax.: 51 - 3248.1470 - vendas@incoterm.com.br
www.incoterm.com.br

C·A·C Incoterm (51) 3245.7141 3245.7106
atendimento@incoterm.com.br

Origem: UEBE Medical GmbH / Alemanha